

# ともにある

[2013]

山形国際ドキュメンタリー映画祭 2013 特集企画

## 会期

2013年10月11日(金)～14日(月休)

## 会場

山形美術館 (山形市大手町 1-63)

## 入場料

前売 ¥1000/当日 ¥1200

高校生以下無料

●「つむぐ—関上中学校 その言葉の記憶」

およびディスカッションは入場無料

●回数券(3枚、10枚)・共通鑑賞券 発売中

## 主催・お問い合わせ

特定非営利活動法人

山形国際ドキュメンタリー映画祭

(山形事務局)

山形市木の実町 9-52-201

tel: 023-666-4480

fax: 023-625-4550

email: info@yidff.jp

website: www.yidff.jp

## 助成

企業メセナ

協議会



東日本大震災  
芸術・文化による  
復興支援ファンド

## 12:20

3月11日を生きて

—石巻・門脇小・人びとことば

青池憲司/2013/97 min

石巻市立門脇小学校。大地震と津波のなか、子どもたち、教師、そして家族はどうしたのか。地震直後から翌朝までの様子に関する、37人の詳細なインタビューを通して浮かび上がるのは、災害の教訓だけでなく、地域における学校の存在そのものである。

## 15:00

遺言—原発さえなければ

豊田直己 野田雅也/2013/225 min

飯館村を中心に、震災直後から2年あまりをかけて撮影された膨大な映像をまとめた4時間。自殺した酪農家の遺言「酪農家は原発に負けないで頑張ってください」しかし原発に負けないとはどういうことなのか、誰か答えを持つだろうか。

## 20:05

選ってきた男

—東京から福島 あわせへの距離

竹内雅後/2012/74 min

福島から東京へ避難してきた男が、ふたたび福島へ戻る道程。東京で再会した友人や塾のかつての教え子たち。福島で再会する同僚たち。新たな人生を送る準備と「すぐに福島に帰る」という言葉の狭間で、曖昧に笑う男はどこに還るのか。

## 10月12日(土)

+

## 10:00

A2-B-C

イアント・マスマッシュ/2013/71 min

題名は甲状腺検査の判定を表す。「A2」は急を要しないが経過観察を行うという判定。しかし、検査を受けた子どもの母親たちは疑問を呈する。それは杞憂か真実なのか。「安全」という言葉が空虚な響きとなったいま、答えはわからない。

## 12:20

【●2作品上映】

1 仙台の下水道災害復旧

高野裕之/2013/30 min

仙台市内の地下に張りめぐらされた下水管の復旧工事をするかわら、その様子を淡々と記録した映像。報道の眼にさらされることもなく、語りも涙もない現場。しかし、地震の爪痕は私たちの見えないうところにこそ深く残されている。

2 南相馬市原町区 ぼくの町の住人

岡達也/2013/60 min

作家の故郷、南相馬市原町区。どこかのどかな眼差しをそこに住む人々へ向けた本作は、福島第一原発からほど遠くない距離にあって続く日常を知らせるとともに、震災をめぐる問題の“とらえにくさ”をむしろ浮き彫りにする。

## 14:50

【●2作品上映】

1 輪廻 逆境の気仙沼高校ダンス部

宮森庸輔/2013/45 min

体育館が避難所として使われ、練習場所を失いつつも、時に炎天下のなかで踊り続けた気仙沼高校ダンス部。カメラの前でも身構えせず、屈託のない笑

いと不安が交錯する彼女たちの表情には、何かを超える力が宿っている。

2 ソノサキニ

島守央子/2012/41 min

八戸市で魚の加工会社を営む父親。津波にのみ込まれた会社を建て直すために奔走する、四代目社長としての顔と、カメラ越しに娘と向き合う父としての顔。家族のような社員と家族に見守られる父は、たくましく微笑ましい。

+

## 17:20

夢を生きる—テイラー・アンダーソン、津波の犠牲となった米国人英語教師

レジー・ライフ/2012/80 min/日本語字幕

10代の頃から日本へのあこがれを持ち続け、外国語指導助手として石巻市へ赴任していたテイラー・アンダーソン。津波の犠牲となった彼女をめぐる周囲の人々のインタビューを通じて、その志が国境を越えていく様を見ることが出来る。

+

## 19:40

沿岸部の風景

鈴尾啓太/2013/100 min

岩手・宮城・福島の沿岸部をたどりながら、カメラはそこに佇む人々の姿と声に立ち止まる。何かを取り戻そうと手を動かし続ける老人、ただ地べたに座る若者。地図の上ではひと続きの海岸線だが、当然そこには異なる時間が流れている。

## 10月13日(日)

+

## 14:00

生き抜く—南三陸町 人々の一年

森岡紀人/2012/99 min

震災直後に大阪から南三陸町に入った毎日放送の取材チーム。その取材はニュースの域を超えて1年にわたり続けられた。震災後を生きるとは、安易な言葉にまとめられるものではないことを一人ひとりの表情から描く。

+

## 16:00

波伝谷に生きる人びと—第1部

我妻和樹/2013/128 min

南三陸、波伝谷地区。海の恵みを受けて生きる人々の暮らしを2008年から撮り続けたカメラ。2011年3月11日、撮影は否応なく止めざるを得なかったが、震災前の波伝谷を見たという声で本作を完成させた。

## 10月14日(月休)

+

## 10:30

つむぐ—関上中学校 その言葉の記憶

大野太輔/2013/74 min

宮城県名取市にある関上中学校。家族や友人、教え子を持った人々の心の変化を震災直後から1年以上にわたり記録する。喪失の悲しみを受け止めながら、徐々に編まれていく人々の関わり合いは、新たな人生の一步となる。

●入場無料/

本上映のみ会場:山形美術館 1階 展示室2

+

## 13:10

朝日座

藤井光/2013/80 min

南相馬市にある映画館・朝日座。大

正に芝居小屋として始まり、平成にその幕を閉じたが、2008年から有志が「朝日座を楽しむ会」を立ち上げ、震災後もその歩みは続いている。街の映画館の思い出を語る人々の顔は今も輝いていた。

## [ディスカッション]

会場:山形美術館 3階 展示室5

●入場無料

10月13日(日) 12:30-14:00

—

ディスカッション1:

震災映画のアーカイブ

—

山形国際ドキュメンタリー映画祭では、東日本大震災に関するドキュメンタリー映画の収集・保存を構想している。どのようにすればそれは可能か、また、そのアーカイブは将来どのように生かされるのか考える。

登壇:

岡田秀則

[東京国立近代美術館フィルムセンター主任研究員]

三浦哲哉

[南山学院大学文学部比較芸術学科学准教授/

Image.Fukushima 代表]

松山秀明

[東京大学大学院学際情報学府博士課程]

10月14日(月休) 15:30-17:00

—

ディスカッション2:

震災を撮り続ける

—

「映画に何が出来るのか」「当事者でないといわれないのか」といった問いは今も続けられている。しかし、それらの正解を探すよりも、震災後の現実にはカメラを通じて関わり続けることで生まれるものは何かを問う。

登壇:

藤井光

[映像作家、美術家「朝日座」監督]

大野太輔

[NHKディレクター「つむぐ」監督]

松林要樹

[映画監督「相馬春花」監督]

## [展示]

会場:山形美術館 3階 展示室5

●入場無料

10月12日(土)～15日(火)

10:00-17:30

—

3.11 キラクのキロク、そして現在

—

東日本大震災直後に撮影された写真と現在の様子を見比べる展示。

提供:NPO法人20世紀アーカイブ仙台

山形国際ドキュメンタリー映画祭 2013  
YAMAGATA International Documentary Film Festival  
2013年10月10日(木)～17日(木)

2011年3月11日、東日本大震災。

同年10月の映画祭で急遽組まれた本特集は、映画、あるいは映画以前の眼差しをも投じて、震災直後のさまざまな混乱や人間の姿を拾い上げようとした。それから2年、いくつかの上映会を経て、ふたたび「ともにある」という名で特集を組む。

変わったこと、変わらなかったこと、そして、いまだそのいづれなのかわからないことが混在する「震災後」を私たちは生きている。その日常/非日常に肉薄しながら作られた映画たちは、異なる位相に放り出された「震災後を生きる私たち」をつなぐ窓になってくれるだろう。

しかし、今回の特集で取り上げたのは、私が見ることができた作品の一割にも満たない。この2年半に作られた「窓」は数多く、形もそれぞれである。いかなる事実や主張が正しいのかも正直わからない。ただ、ありきたりの正しさに収まらず、誰かが納得できないものこそ、誰かの現実をとらえているように思う。

小川直人/コーディネーター

## [プログラム]

会場:山形美術館 1階 展示室1

10月11日(金)

+

## 10:00

サンタクロースをつかまえて

岩淵弘樹/2012/80 min

仙台の冬の風物詩、光のページェント。開催が危ぶまれたつ、震災直後の冬の街路をイルミネーションが飾った。東の間の夢のような華やかさと、大げさな素振りはないが家族を思う小さな声と、この街でつくった唄。

**Date** 2013 October 11 - 14  
**Venue** Yamagata Museum of Art  
**Ticket** Advanced ticket ¥1000  
Door sales ¥1200  
**Presented by / Contact**  
Yamagata International  
Documentary Film Festival  
(Yamagata Office)  
#201, 9-52 Kinomi-cho,  
Yamagata City 990-0044  
JAPAN  
tel: 023-666-4480  
fax: 023-625-4550  
email: info@yidff.jp  
website: www.yidff.jp  
**Support**  
Association for  
Corporate Support of  
the Arts GB Fund

on the Village of Iitate in Fukushima Prefecture, recorded for close to 2 years after the disaster and compiled into a single 4-hour film. A dairy farmer commits suicide, writing in his will, "My fellow dairy farmers, do your best and do not lose to the nuclear power plant." But what does it mean to not lose to the power plant? Does anyone have the answer?  
**20:05 | A Man Who Returned**  
— The distance to Happiness, from Tokyo to Fukushima  
TAKEUCHI Masatoshi / 2012 / 74min / with English Subtitles  
This film follows a man who returns to Fukushima after having evacuated to Tokyo. We meet old friends he reunited with in Tokyo, and former students he once taught in cram school. Within the narrow space between preparation for a new life and the words, "I will return to Fukushima

the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, and finding relief in the difficulty of capturing struggles relating to the disaster.  
**14:50 | Dance of Reincarnation**  
performed by Kesennuma high school students  
MIYAMORI Yousuke / 2013 / 45min / with English Subtitles  
Despite having lost their practice space when their gym was appropriated as a shelter, the Kesennuma High School Dance Team continues to dance under the blazing sun. They do not shy away from the camera. Their faces show carefree smiles intermixed with anxiety, and in them dwells a power to overcome.  
**The Meaning of Life**  
SHIMAMORI Chikako / 2012 / 41min / with English Subtitles  
A father manages a fish processing company in the City of Hachinohe, Aomori Prefecture. He makes every effort to restore his company, which was lost in the waves. We see the face of a fourth-generation company president, and the face of a father as he addresses his daughter through the camera. This father who watches over his family and his employees, is strong yet charming.  
**17:20 | Live Your Dream**  
— The Taylor Anderson Story  
Regge Life / 2012 / 80min

Having been attracted to Japan since her teenage years, Taylor Anderson sets off to Ishinomaki to take a position as an assistant language teacher, and later passes away in the tsunami. Through interviews with the people who knew her, we come to know her kindness and resolve, which cross borders.  
**19:40 | A View of the Coast**  
SUZUO Keita / 2013 / 100min / with English Subtitles  
While traveling up the Iwate, Miyagi and Fukushima coast, the camera pauses on the forms and voices of people who remain – elderly people constantly moving their hands in attempts to recover lost things, and youth who just sit on the ground. While on a map, this may just be one continuous coastline, there is a different time that flows there.

**October 13, Sunday**  
+  
**14:00 | Tough It Out: One Year After the 2011 Great Sanriku Tsunami**  
MORIOKA Nonihito / 2012 / 99min / with English Subtitles  
Immediately after the 2011 earthquake, a Mainichi Broadcasting news team leaves Osaka for Minamisanriku town. Their coverage of the disaster, which spans the following year, becomes more than just an ordinary news report. The challenges of "life" in the aftermath of the tsunami are written in the stories etched on their faces.  
**16:00 |**  
**The people living in HADENYA**  
AGATSUMA Kazuki / 2013 / 128min / with English Subtitles  
Hadenya District of Minamisanriku Town, Miyagi Prefecture. Since 2008 a camera has recorded the lifestyles of people who live by receiving the charity of the sea. On March 11, 2011 this production had to stop, but the film was completed at the request of those who wanted to see Hadenya as it existed before the disaster.

**October 14, Monday**  
+  
**10:30 | TSUMUGU** — Students of Yuriage Junior High School  
ONO Daisuke / 2013 / 74min  
Yuriage Junior High School in the City of Natori, Miyagi Prefecture. The camera records changes in the hearts of people who have lost family, friends, and students, from the date of the disaster throughout the following year. While accepting the sadness of loss, human relationships gradually weave themselves, creating the first step to a new life.  
Admission Free / venue: Yamagata Museum of Art 1F Exhibition Room 2  
**13:10 | ASAHIZA**  
FUJII Hikaru / 2013 / 80min / with English Subtitles  
The Asahi-za Theatre in the City of Minami-Soma, Fukushima was founded in 1923 as a playhouse. It closed its curtains in 1991, but in 2008 its supporters formed the Asahi-za Appreciation Club, which remains active today. Even after the earthquake and tsunami, its members' faces continue to light up when sharing their memories of their city's movie theatre.

## DISCUSSION

venue: Yamagata Museum of Art 3F Exhibition Room 5  
Admission Free / with English Interpretation

**October 13, Sunday 12:30-14:00**

Discussion 1 | Archiving Documentary films about 3.11  
Yamagata International Documentary Film Festival is planning to collect and archive documentary films on the Great East Japan Earthquake. In this panel, we discuss how our goal can be achieved and how we can use it for our future.  
Panelist:  
OKADA Hidenori  
MIURA Tetsuya  
MATSUYAMA Hideaki

**October 14, Monday 15:30-17:00**

Discussion 2 | Shooting Tohoku after 3.11  
What can we do with film? How much does it take to understand? Our questions continue on and on. But instead of trying to find answers to the questions, in this panel, we discuss what can we achieve by pointing a camera and continuing to connect with the reality of the post disaster state.  
Panelist:  
FUJII Hikaru  
ONO Daisuke  
MATSUBAYASHI Yojyu

## EXHIBITION

venue: Yamagata Museum 5 (3rd Floor Exhibition Room) / Free Admission

**October 12-15 10:00-17:30**

3.11 Record of Memory – Then and Now  
Exhibition features photographs shot immediately after the disaster struck and how they look now.  
Presented by NPO 20th Century Archive Sendai

# Cinema with Us 2013

Special Program in YAMAGATA International Documentary Film Festival 2013

The Great East Japan Earthquake occurred on March 11, 2011. In October of the same year, we hastily organized this special program, which captures the confusion and lives of people immediately after the disaster through films and unedited images. Two years have past since the event, and after many screenings we are yet again organizing a program under the name "Cinema with Us." We live now in a post-quake era, in which things that have changed, things that have not changed, and things that we can longer find have intermingled. These films confront these (extra) ordinary days, providing a window through which we "people who live in disaster's wake" can connect, despite our being out of phase with one another. However, the films that have been selected in this program are less than ten percent of those I have had the opportunity to see. In these past two years there have been many "windows," in many different forms. I honestly cannot say whether all their facts and assertions are correct. Yet, without limiting ourselves to everyday correctness, I believe that those things that some of us cannot accept can capture precisely the realities of others.

OGAWA Naoto  
Coordinator

## PROGRAM

venue: Yamagata Museum of Art 1F Exhibition Room 1

**October 11, Friday**

+  
**10:00 | Chasing Santa Claus**  
IWABUCHI Hiroki / 2012 / 80min / with English Subtitles  
The Pageant of Starlight is a Sendai winter tradition. Despite fear that it may not be held, the winter immediately following the disaster also saw the streets of Sendai decorated with illumination. Extravagance like a fleeting dream, the small voices of those who recall their families without exaggeration, and the song born from this city.  
**12:20 | Living Through March 11, 2011 — Words That Remember The Great East Japan Earthquake**  
AOIKE Kenji / 2013 / 97min / with English Subtitles  
Kadowaki Elementary school in Ishinomaki City. What happened to the children, teachers, and their families during the earthquake and tsunami? Detailed interviews are conducted with 37 people about their experiences immediately after the disaster until the following morning. Their stories do not provide lessons learned from the catastrophe, but rather tell of the existence of that school itself.  
**15:00 | The Will — If Only There were No Nuclear Plants**  
TOYODA Naomi, NODA Masaya / 2013 / 225min / with English Subtitles  
A large volume of images focusing

soon," where could this man with an ambiguous laugh be going?

**October 12, Saturday**

+  
**10:00 | A2-B-C**  
Ian Thomas Ash / 2013 / 71min / with English Subtitles  
The title of this film comes from the result of a thyroid gland test. "A2" means that there is no immediate danger, but that ongoing observation is advised. However, the children who were tested and their mothers express doubt over this result. Is what they are feeling needless fear, or is it the truth? In a time when the word "safety" has become a vacant sound, there are no answers to this question.  
**12:20 | Sewers Recovery of Sendai**  
TAKANO Hiroyuki / 2013 / 30min  
These images indifferently record the process of restoration work performed on the sewage pipes that stretch out under Sendai. Without even adopting the gaze of a news report, it is a site without conversation, assertion, or tears. Nevertheless, scars left from the earthquake remain deep, somewhere we cannot see.  
**My Neighbors in Haramachi, Minamisoma**  
OKA Tatsuya / 2013 / 60min / with English Subtitles  
The filmmaker's hometown, the Haramachi District of the City of Minamisoma. This film aims a calm gaze upon the people who live there, letting it be known that they continue to live within close proximity to